

Übersetzung des Keilschrifttextes 149B

B:

Obv.:

- 1 [Year 162,] king Alexander.
2 [Month VII] clouds were in the sky; first (and) middle part of the night, overcast.
3 [....] in the south, lightning flashed continuously, much thunder, ...
4 [....] and east winds blew; last part of the night, the moon was 1 ½ cubits behind β
Geminorum.
5 [....], clouds were in the sky, the south and east winds blew.
6 [.... Night of the 19th, ... last part of the night,] the moon was 1 ½ cubits behind δ
Cancrī.
7 [.... Night of] the 20th, clouds were in the sky; [last part of the night²,] the moon
8 [....] being [nn] cubits low to the south [....]
9 [....] Night of the 21st, clouds were in the sky
10 [....] The 21st, very overcast, a little rain shower
11 [....] gusty [....] winds blew. Night of the 22nd, clouds were in the [sky, the wind bl]ew,
12 [....] very overcast; last part of the night, the moon was 1 cu[bit] below β Virginis
13 [.... cl]ouds were in the sky, the south wind blew. Night of the 24th², ... mu[ch]

Rev.

- 1 [....] [....] good?
2 [.... sesa]me, until the middle of the month, 5² sūt 3 qa, at the end of the month,
3 [....] cress, 1 pān 5 sūt; wool, 2 ½ minas
4 for 1 shekel of wrought silver. At that time, Jupiter was in Aquarius;
5 Mercury was in Libra; Saturn was in Taurus; Mars was in Sagittarius. Around the 7th,
6 Mercury's last appearance in the east in Libra; the 7th, Jupiter became stationary in
Aquarius;
7 [around] the 28th, Saturn's acronychal rising. The 29th, Mars reached Capricorn.

- 8' That [month,] the river level, from the 15th until the 24th, rose 6 fingers, total:
9' 26 $\frac{1}{2}$ was the *na* (gauge); at the end of the month, it receded 2 fingers, total: 27 was the
 na (gauge).
10' That month, the the troops of the king
11' the general of Babylonia who is above the four generals
12' [...] the inhabitants of Seleucia
13' they made

Upper edge

- 1' [Month] VIII, (the 1st of which was identical with) the 30th (of the preceding month),
 sunset to moonset: 15°; it was bright, measured; it could be seen while (the sun) stood
 there.
2' [...] clouds were in the sky, the north wind blew. Night of the 2nd, the moon?
3' [...] [...]